

## GEBRAUCHSANWEISUNG [DEU] NT X-TRA HOLDER



### 1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Der mehrteilige NT X-tra holder bietet, mittels Inserts, eine Spannmöglichkeit, für NT Milling-Analogue, in dem ein Abutment zur manuelle Bearbeitung fixiert wird.



### 2. FUNKTIONSÜBERSICHT

- Massiver Edelstahlgriff für optimale Wärmeableitung während der Bearbeitung
- Geeignet für mehr als 26 verschiedene Implantatsysteme
- 3 Inserts ermöglichen die Verwendung aller NT Milling Analogue für 26 Implantatsysteme
- Ringmarkierung der Inserts ermöglicht eindeutige Abutment Zuordnung (Preformholder-Set)
  - 1 Ring / Milling Analogue, Abutment Grip gelb / 3,5 mm
  - 2 Ringe / Milling Analogue, Abutment Grip rot / 4,3 mm
  - 3 Ringe / Milling Analogue, Abutment Grip blau / 5,0 mm
- Einfaches Spannen der Inserts und fixieren der Analogue durch konischen Schraubendreher



Massiver Edelstahlgriff zur Aufnahme der Inserts 1-3



Inserts 1-3 zur Aufnahme der NT Milling Analogue



Schraubendreher konisch für X-tra holder und Inserts

### 3. INBETRIEBNAHME

Zum Durchmesser des einzuspannenden NT Milling Analog passendes Insert auswählen und in die Aufnahme des X-tra holder einsetzen. Schraube mittels Schraubendreher anziehen.

NT Milling Analog, Retentionsfläche Richtung Schraube ausrichten, bis zum Anschlag in die Aufnahme des Inserts stecken und mittels Schraube fixieren.

Die Bearbeitung des mittels Schraube im Analog fixierten Abutment, erfolgt in geeigneter Umgebung, durch Dental-Implantologisches Fachpersonal, nach den Vorgaben der jeweiligen Arbeitsanleitung.

### 4. PFLEGEHINWEISE

Die Reinigung der einzelnen Komponenten sollte separat und nach jeder Benutzung sorgfältig erfolgen. Durch Beschädigung beeinträchtigte Komponenten, sind von der weiteren Benutzung auszuschließen und durch neue zu ersetzen.

### 5. SICHERHEIT

Der Anwender ist verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und die Verwendungsmöglichkeit für den vorhergesehenen Zweck zu prüfen. Die Anwendung des NT X-tra holders untersteht der Verantwortung des Benutzers. Unsachgemäßer Gebrauch des X-tra holders kann zu Verletzungen führen. Ein Mitverschulden des Anwenders führt bei verursachten Schäden zur Minderung oder gänzlichem Ausschluss der Haftung der nt-trading GmbH & Co. KG. Dies ist insbesondere bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder Warnungen oder bei versehentlichem Fehlgebrauch durch den Anwender der Fall.

## INSTRUCTION FOR USE [ENG] NT X-TRA HOLDER

### 1. PRODUCT DESCRIPTION

By means of inserts, the multi-part NT X-tra holder offers a clamping option for NT Milling Analogs where an abutment is fixed in place for manual milling.



### 2. FUNCTION OVERVIEW

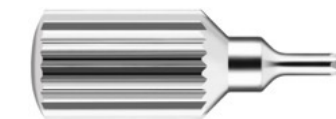
- Solid stainless steel grip for optimal heat dissipation during milling
- Suitable for more than 26 different implant systems
- 3 inserts allow the use of all NT Milling Analogs for 26 implant systems
- Ring marking of inserts enables clear assignment of abutments (Preform holder set)
  - 1 ring / Milling Analog, abutment grip, yellow / 3.5 mm
  - 2 rings / Milling Analog, abutment grip, red / 4.3 mm
  - 3 rings / Milling Analog, abutment grip, blue / 5.0 mm
- Easy clamping of the inserts and fixing of the analogs with a conical screwdriver



Solid stainless steel grip for holder fixture of Inserts 1-3



Inserts 1-3 for holder fixture of the NT Milling Analogs



Conical screwdriver for X-tra holder and inserts

### 3. INITIAL USE

Select the appropriate insert for the diameter of the NT Milling Analog to be clamped and insert it into the holder fixture of the X-tra holder. Tighten the screw with a screwdriver.

Align the NT Milling Analog, retention surface in the direction of the screw, insert it into the insert holder fixture as far as it will go, and fix it in place with a screw.

The milling of the abutment, fixed in place in the Analog with a screw, is carried out in a suitable environment by dental implantology specialists in accordance with the specifications of the particular work instructions.

### 4. CARE INSTRUCTIONS

The cleaning of the individual components should be performed separately and carefully after each use. Components that are compromised by damage must be excluded from further use and replaced by new components.

### 5. SAFETY

Before using it, the user is obliged to independently check the product as to its suitability and use for the intended purpose.

The use of the NT X-tra holder is the responsibility of the user. Improper use of the X-tra holder can result in injury. For any damages that are caused, a contributory negligence on the part of the user will result in a reduction or the total exclusion of any liability on the part of nt-trading GmbH & Co. KG. This is particularly the case if the user instructions or warnings are ignored, or if the user inadvertently misuses the device.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION [FRA] PORTE-EMPREINTE X-TRA NT

### 1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Des inserts permettent à la porte-empreinte multi-pièce NT X-tra d'offrir une possibilité de serrage, pour analogue d'implant NT, dans lequel un pilier est fixé pour un traitement manuel.



### 2. APERÇU DES FONCTIONS

- Poignée massive en acier inoxydable pour une dissipation de chaleur optimale pendant le traitement
- Convient à plus de 26 systèmes d'implants différents
- 3 inserts permettent l'utilisation de la totalité des analogues d'implant NT pour 26 systèmes d'implants
- Le marquage annulaire des inserts permet une affectation claire des piliers (jeu de porte-empreintes préformés)
  - 1 anneau / analogue d'implant, pilier poignée jaune / 3,5 mm
  - 2 anneaux / analogue d'implant, pilier poignée rouge / 4,3 mm
  - 3 anneaux / analogue d'implant, pilier poignée bleue / 5,0 mm
- Serrage facile des inserts et fixation des analogues à l'aide d'un tournevis conique



Poignée massive en acier inoxydable pour l'attachement des inserts 1-3



Inserts 1-3 pour l'attachement de l'analogue d'implant NT



Tournevis conique pour porte-empreinte X-tra et inserts

### 3. MISE EN SERVICE

Sélectionner l'insert approprié au diamètre de l'analogue d'implant NT à serrer et l'insérer dans l'attachement du porte-empreinte X-tra. Serrer la vis à l'aide d'un tournevis.

Analogue d'implant NT, aligner la surface de rétention dans la direction de la vis, insérer dans l'attachement de l'insert jusqu'à la butée et fixer avec la vis.

Le traitement du pilier, fixé à l'aide d'une vis dans l'analogue, est effectué dans un environnement approprié par des implantologues dentaires dans le respect des spécifications des instructions de travail respectives.

### 4. CONSEILS D'ENTRETIEN

Le nettoyage des composants individuels doit se faire séparément et avec minutie après chaque utilisation. Les composants endommagés doivent être exclus de toute utilisation ultérieure et remplacés par de nouveaux composants.

### 5. SÉCURITÉ

Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier, sous sa propre responsabilité, l'adéquation du produit et son utilisation possible pour l'usage prévu.

L'utilisation du porte-empreinte NT X-tra se fait sous la responsabilité de l'utilisateur. Une utilisation non conforme du porte-empreinte X-tra peut entraîner des blessures. En cas de dommages causés, une part de responsabilité de l'utilisateur entraîne une réduction voire une exclusion totale de la responsabilité de la société nt-trading GmbH & Co. KG. Cela s'applique notamment en cas de non-respect du mode d'emploi ou des avertissements ou en cas d'utilisation non conforme accidentelle par l'utilisateur.

### FABRIQUANT:

**nt-trading GmbH & Co. KG**  
G.-Braun-Straße 18  
76187 Karlsruhe, Allemagne

Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60  
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61  
E-mail: info@nt-trading.com



# ISTRUZIONI PER L'USO [ITA] NT X-TRA HOLDER



## 1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Tramite i suoi inserti, l'NT X-tra holder composito offre la possibilità di caricare analoghi per fresa NT, fissando un perno moncone per la lavorazione manuale.



## 2. PANORAMICA DELLA FUNZIONE

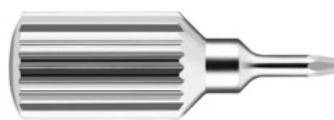
- Impugnatura in acciaio inox massiccio per un'ottimale dissipazione del calore durante la lavorazione
- Adatto a più di 26 sistemi d'impianto diversi
- I 3 inserti consentono di utilizzare tutti gli analoghi per fresa NT per i 26 sistemi d'impianto
- La marcatura sull'anello degli inserti consente di attribuire chiaramente i perni moncone (kit di supporti preformati)
  - 1 anello / analoghi per fresa, impugnatura del perno moncone gialla / 3,5 mm
  - 2 anelli / analoghi per fresa, impugnatura del perno moncone blu / 4,3 mm
  - 3 anelli / analoghi per fresa, impugnatura del perno moncone blu / 5,0 mm
- Caricamento semplice degli inserti e fissaggio degli analoghi tramite cacciavite conico



Impugnatura in acciaio inox massiccio per accogliere gli inserti 1-3



Inserti 1-3 per accogliere gli analoghi per fresa NT



Cacciavite conico per X-tra holder e inserti

## 3. MESSA IN FUNZIONE

Selezionare un inserto adatto al diametro dell'analogo per fresa NT da caricare e inserire il supporto dell'X-tra holder. Serrare la vite servendosi del cacciavite.

Posizionare l'analogo per fresa NT con la parte ritentiva rivolta verso la vite, fino al completo inserimento nel supporto dell'inserto e fissarlo con la vite.

La lavorazione del perno moncone fissato all'analogo tramite vite avviene in un ambiente consono, da parte di personale esperto di implantologia dentale e seguendo le relative istruzioni.

## 4. CURA E MANUTENZIONE

Eeguire separatamente una pulizia accurata dei singoli componenti dopo ogni loro utilizzo. Non utilizzare componenti danneggiati e sostituirli con dei nuovi.

## 5. SICUREZZA

Prima dell'uso, l'utente è tenuto a verificare personalmente l'idoneità e la conformità del prodotto.

Per l'utilizzo del NT X-tra holder è responsabile l'utilizzatore. Un utilizzo improprio dell'X-tra holder può causare ferite. Un concorso di colpa dell'utilizzatore comporta, in presenza di danni causati da questi, la riduzione o la totale esclusione della responsabilità di nt-trading GmbH & Co. KG. Questo vale in particolare nel caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso o degli avvisi o ancora di uso sbagliato involontario da parte dell'utilizzatore.

# INSTRUCCIONES DE USO [ESP] NT X-TRA HOLDER

## 1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El NT X-tra holder consta de varias piezas y ofrece, mediante insertos, una opción de fijación para análogos de fresado NT, en los que se fija un pilar para su procesamiento manual.



## 2. RESUMEN DEL FUNCIONAMIENTO

- Mango sólido de acero para una disipación del calor óptima durante el procesamiento
- Apto para más de 26 sistemas de implantes distintos
- 3 insertos habilitan el uso de los análogos de fresado NT para 26 sistemas de implantes
- Las marcas de anillos en los insertos permite una clara correspondencia de los pilares (Preformholder-Set)
  - 1 anillo / análogos de fresado, mango del pilar amarillo / 3,5 mm
  - 2 anillos / análogos de fresado, mango del pilar rojo / 4,3 mm
  - 3 anillos / análogos de fresado, mango del pilar azul / 5,0 mm
- Fácil sujeción de los insertos y fijación de los análogos mediante un destornillador cónico



Mango sólido de acero para alojar los insertos 1 a 3



Insertos 1 a 3 para alojar el análogo de fresado NT



Destornillador cónico para X-tra holder e insertos

## 3. PUESTA EN SERVICIO

Seleccionar el inserto adecuado para el diámetro del análogo de fresado NT que se va a sujetar e insertar en el alojamiento del X-tra holder. Apretar el tornillo utilizando un destornillador.

Análogo de fresado NT, alinear la superficie de retención hacia el tornillo, insertar hasta el tope en el alojamiento del inserto y fijar con el tornillo.

El mecanizado del pilar fijado mediante un tornillo en el análogo, se realiza en un entorno adecuado por parte de implantólogos dentales especializados y según las especificaciones en las respectivas instrucciones de trabajo.

## 4. INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN

Los componentes individuales deben limpiarse por separado y de forma cuidadosa tras cada uso. Los componentes que sufran daños deben excluirse de cualquier uso posterior y ser reemplazados por otros nuevos.

## 5. SEGURIDAD

El usuario debe comprobar obligatoriamente el producto antes de su empleo para verificar su idoneidad y su utilización según el uso previsto.

La aplicación de NT X-tra holder es responsabilidad del usuario. El uso inadecuado del X-tra holder puede ocasionar lesiones. En caso de daños, la negligencia del usuario conllevará una reducción o exclusión total de responsabilidad por parte de nt-trading GmbH & Co. KG. En particular, si se produce un incumplimiento de las instrucciones de uso o de las advertencias o en caso de uso indebido accidental por parte del usuario.

**FABRICANTE:**  
**nt-trading GmbH & Co. KG**  
G.-Braun-Straße 18  
76187 Karlsruhe, Alemania

Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60  
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61  
E-mail: info@nt-trading.com

Productos indicados con \* son marcas registradas de los fabricantes.

## Symbole / Symbols / Symbole / Simboli / Símbolos

### NICHT FÜR DEN MENSCHLICHEN GEBRAUCH / NOT FOR HUMAN USE / PAS POUR USAGE HUMAIN / NON PER USO UMANO / NO PARA USO HUMANO

<b>LOT</b>	Chargenbezeichnung / Lot number / Désignation de lot / Numero di lotto / Número de lote
<b>REF</b>	Artikelnummer / Article number / Numéro article / numero dell'articolo / Número de artículo
	Hersteller / Manufacturer / Fabricant / fabbricante / Fabricante
	Gebrauchsweisung beachten / Consult instructions for use / Respecter la notice d'utilisation / Osservare le istruzioni per l'uso / Observar las instrucciones de uso
	Nicht Steril / Non-sterile / Non stérile / Non sterile / No estéril
	Verwendbar bis / Usable up / Date d'expiration / Utilizzabile fino al / Fecha de caducidad
<b>QTY</b>	Stückzahl / Quantity / Quantité / Quantità / Número de piezas

	Konformitätszeichen CE mark Marquage de conformité Marcatura di conformità Marca CE
	Achtung! / Attention! / Attention! / Attenzione! / Atención!